

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

**СВЕТЛАНА ДЗЕКИШ, лектор,
Бельцкий Государственный университет имени «Алеку Руссо»,
Республика Молдова**

Annotation: *This article defines the concept of intercultural competence, discusses some features of the formation of intercultural competence, outlines the conditions for constructing the educational process as a way of constructing and implementing the content of intercultural learning, identifies ways and methods for the formation of intercultural competence of philological students, and lists the qualities of an intercultural-competent person.*

Keywords: *intercultural competence, educational process, philology students, foreign language communication.*

Состояние современного молдавского общества характеризуется высокой динамичностью, усилением миграции, развитием культурных контактов всех уровней. В результате глобализации и политической интеграции, развития средств коммуникации современный человек вплотную столкнулся с необходимостью с одной стороны, становиться человеком мира, а с другой - тонко и глубоко осознавать и чувствовать родную культуру, культуру других стран и успешно существовать и реализовываться в условиях диалога культур. Осознание данной ситуации является необходимым компонентом и действительным приоритетом педагогической науки и практики, делает особенно актуальной проблему формирования межкультурной компетенции личности современного человека, что обуславливает необходимость новых подходов при обучении иностранному языку студентов-филологов, для которых иностранный язык используется как инструмент будущей профессиональной деятельности.

В настоящей статье дается определение понятию межкультурная компетенция, рассматриваются некоторые особенности формирования межкультурной компетенции, выделяются условия построения учебного процесса как способа конструирования и реализации содержания межкультурного обучения, определяются пути и приемы для формирования межкультурной компетенции студентов-филологов, а также перечисляются качества межкультурно-компетентной личности.

Перед современной педагогикой выдвигает глобализация задачу формирования глобально-ориентированной личности на базе общечеловеческих ценностей, личности, понимающей и ценящей своеобразие различных культур, готовой участвовать в межкультурном общении и жить во взаимопонимании и сотрудничестве в реалиях современного мира с представителями других национальностей. В новых условиях преподавания иностранных языков стало очевидно, что радикальное повышение уровня обучения коммуникации, общению между представителями разных культур может быть достигнуто только при ясном

понимании и реальном учете межкультурного фактора [2, с.103]. Овладение иностранным языком предполагает формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности его коммуникативного поведения. Ввиду этого, преподавание иностранного языка на языковых факультетах характеризуется ориентацией на формирование межкультурной компетенции, как интегративное личностное качество, определяющее готовность студентов-филологов к межкультурному взаимодействию, что обеспечивает способность студентов, изучающих иностранный язык в качестве специальности, участвовать в деловых переговорах, профессиональных семинарах и конференциях, диалоге культур, зарубежных стажировках [2, с.105].

Межкультурная компетенция - это модный термин, возникший во второй половине 20 столетия как следствие массовой миграции, часто используемый в экономических и политических контекстах глобализации и интеграции современного общества. Этот феномен исследуется в социальной психологии, социологии, антропологии, педагогике, лингвистике, экономике и других областях современной науки. Для каждой области это понятие имеет свои особенности. Мы же рассмотрим понятие «межкультурная компетенция» в методике преподавания иностранных языков в вузе. Н.Д. Гальскова определяет межкультурную компетенцию как «совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным лингвоэтнокультурным сообществам» [1, с.41]. Сафонова В.В. считает, что межкультурная компетенция — это функционально-обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми принадлежности к разным геополитическим, континентальным, региональным, религиозным, национальным и этническим сообществам, а также социальным субкультурам [4, с.17]. У Сыроева П.В. межкультурная компетенция является способностью личности успешно контактировать с представителями разных культур, с осознанием при этом своей культурной принадлежности [5, с.12]. Герстен М. трактует межкультурную компетенцию как ряд когнитивных, аффективных и поведенческих навыков и характеристик, эффективного и морального взаимодействия в различных культурных контекстах [6, с.344]. На наш взгляд, обозначает межкультурная компетенция, во-первых, очень важное, хотя и не уточненное условие для успешного межкультурного общения, во-вторых, является продуктом образовательных мер, целью обучения интеграции и учебных мероприятий, которые должны привести к лучшему пониманию межкультурных особенностей. Успешный путь к формированию межкультурной компетенции зависит от соответствующих начальных условий, базовых знаний студентов, а также стимулирующая учебная среда.

Современные подходы в образовании определяют его как гуманистическое культурологического типа. В теории и практике высшего языкового образования, рассматривающей проблемы межкультурного обучения, отсутствует непротиворечивое понимание образовательной специфики межкультурной

подготовки студентов-филологов, как в отношении модели межкультурного образования, процессов обучения и развития в рамках этой модели, так и в отношении собственно дидактических оснований конструирования и организации процесса языкового образования, методологическую основу которого составляет интеркультурная (межкультурная) коммуникация [7, с.425].

Обучение иностранному языку в вузе подразумевает знакомства с явлениями культуры, образом жизни, традициями страны, что повышает готовность студента-филолога к эффективной межкультурной коммуникации. Каждое занятие по иностранному языку – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации. Иностранный язык, которым овладевают студенты-филологи, не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но и знакомит с общечеловеческими ценностями. Изучая иностранные языки, человек также начинает ценить и понимать культурные ценности и потенциалы родного языка. В результате этого, целью обучения иностранным языкам, по мнению Садохина А.П., в современных условиях становится не только формирование конкретных умений, но подготовка будущего специалиста к эффективному, осмысленному и продуктивному диалогу с представителями других культур. Сравнение родной культуры и иноязычной культуры способствует формированию у студентов межкультурной компетенции, которая поможет им выявлять межкультурные различия, специфические особенности культур, адекватно понимать культурные ценности других народов [3, с.112].

Ряд исследователей (Поторочина, Рохе, Сафонова, Садохина и др.) выделяют следующие качества поведения личности, которые и составляют компетенцию при коммуникации с представителями иных культур, среди них:

- проявление уважения к человеку из другой страны;
- позитивная реакция на поведение другого индивида;
- способность взглянуть на событие с позиции собеседника;
- способность справиться с ранее неизвестной и неопределённой ситуацией;
- способность увидеть взаимоотношения между разными культурами;
- способность быть посредником, интерпретировать другую культуру;
- способность критически и аналитически понимать иную культуры.

Однако такие качества межкультурно-компетентной личности не учитывает многообразие культурных ситуаций, в которых человек может оказаться в процессе общения с представителями иной культуры. Современным студентам-филологам в многокультурном информационно пресыщенном образовательном пространстве необходимо уметь свободно ориентироваться в иноязычной среде. Даже владея иностранным языком, не всегда удастся понять друг друга, и причиной этого нередко является расхождение культур. Только выйдя за рамки своей культуры, то есть, столкнувшись с иным мировоззрением, мироощущением можно понять специфику, которая неосознанно определяет поведение, оценку и отношение к миру, что может быть учтено при оптимизации межкультурного общения. Все расхождения языков и

культур выявляются при их сопоставлении [7, с.422]. Для решения этой задачи в образовательном процессе необходимо формировать интерес к реалиям чужой ментальности и чужой культуры, учить диалогу культур, критическому осмысливанию картины мира, толерантности. Эффективность коммуникации в профессиональной сфере обеспечивается высококачественной подготовкой специалистов-филологов, способных к свободному владению как устной, так и письменной речью и готовых осуществить иноязычное межкультурное и межличностное общение, как в профессиональной, так и непрофессиональной сферах деятельности [7, с.423]. Научить студентов-филологов не только понимать иностранную речь, но и эффективно общаться на межкультурном уровне – это трудная задача. Она осложненная еще и тем, что общение – не просто вербальный процесс, эффективность которого, помимо знания языка, зависит от множества факторов: правил этикета, условий и культуры общения, знания невербальных форм выражения (жестов, мимики), наличия глубоких базовых знаний, учёта особенностей менталитета носителей языка и др.

На основе анализа научной психолого-педагогической литературы, осмысления собственного опыта работы на языковом факультете в плане профессиональной подготовки студентов-филологов к межкультурной коммуникации необходимо сформулировать следующие условия построения учебного процесса, способствующие формированию межкультурной компетенции у студентов-филологов:

- выделение содержания обучения согласно его ценности для культурного развития студента-филолога;
- комплексный характер отбора содержания обучения, средствами различных учебных дисциплин культурологического цикла, комплексом аутентичных материалов в качестве средств обучения;
- структуризация содержания обучения по этапам;
- использование ситуации как модели речевой практики.

Формирование межкультурной компетенции студентов-филологов осуществляется в процессе ознакомления с условиями жизни страны изучаемого языка и освоения знаний повседневной культуры и культуры проведения праздников, знакомства с молодёжной, студенческой субкультурой. Кроме этого необходимо критическое осмысление социальных проблем и тенденций страны и эмоциональное соприкосновение и интеллектуальная работа с образцами высокой культуры [6, с.350]. Формирование межкультурной компетенции обеспечивается через знакомство и освоение чужой культуры, использование аутентичных текстов, изучение произведений музыки, искусства, литературы, освоение языковых навыков в реальных жизненных ситуациях, профессионально-ориентированное чтение литературы. Основными для формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов – будущих специалистов иностранного языка являются, на наш взгляд, следующие пути и приемы:

- познавательный интерес студентов-филологов в обучении иностранному языку как стимул развития творческого воображения и мышления;
- креативная деятельность при овладении межкультурными знаниями в процессе обучения в вузе;
- комплексное сочетание учебного и познавательного аутентичного материала;
- методология и технология учебного процесса по формированию межкультурной компетенции студентов-филологов;
- реализация современных научных подходов (коммуникативно-деятельностного, проблемно-тематического, индивидуально-личностного) через приемы обучения, формы занятий и содержания аутентичных материалов.

Осуществление содержания обучения иностранному языку в вузе на основе перечисленных приемов составляет суть межкультурного обучения, а подготовка студентов-филологов к межкультурной коммуникации должна вылиться в формирование межкультурной компетенции и помочь им научиться учитывать особенности межкультурного взаимодействия в реальных ситуациях общения.

С учетом изменения статуса иностранных языков не только как средства общения, но и средства взаимопонимания в мировом сообществе, современная дидактика преподавания иностранных языков особо подчеркивают необходимость усиления прагматических аспектов изучения языка. Это значит, что при обучении иностранным языкам важно не только достижение качественных результатов в овладении общением, но и поиск реального выхода на иную культуру и самих носителей изучаемого [1, с.42]. Здесь речь идет не о знании языка, а об умении использовать его в реальном общении. Межкультурная компетенция характеризует готовность личности к контакту с иноязычной культурой, адекватному поведению, проявить толерантность, признаками которой являются интерес к иноязычной культуре и чуткое к ней отношение, понимание иноязычной культуры, адекватное восприятие, умение ориентироваться в иноязычной культуре, вступать в диалог с представителями этой иноязычной культуры. Компоненты межкультурной компетенции (когнитивный, эмоциональный, поведенческий) соответственно проявляются в информированности о культуре страны изучаемого языка, наличии практических умений межкультурного общения, открытости, толерантности, уважительном отношении к иноязычной культуре.

Итак, межкультурная компетенция-это набор навыков, которыми можно и нужно владеть, в которых нуждаются, в первую очередь, те, чья профессиональная деятельность связана со взаимодействием культур, когда профессиональные ошибки и неудачное некачественное общение приводят к провалам в переговорах, к неэффективной работе в команде, к социальной напряженности. Следовательно, в условиях все повышающегося интереса к проблемам межкультурного общения, задача преподавателя вуза научить не только хорошо понимать иностранный язык и разговаривать на нем, но и комплексно обучить системе изучаемого иностранного

языка, речевому общению и принципам его использования в различных ситуациях в соответствии с особенностями иноязычной культуры.

Использованная литература:

1. ГАЛЬСКОВА Н.Д. *Факторы, определяющие специфику современной системы образования в области иностранных языков* // Н.Д. Гальскова. Современная методика обучения иностранным языкам. - М., 2014, С. 40 -42.
2. ПОТОРОЧИНА Г. Е. *Интеркультурная коммуникация в теории и практике преподавания иностранных языков*, Глазов, 2005. – 132 с.
3. САДОХИН А. П. *Межкультурная коммуникация: учеб. пособие*. М.: Альфа-М; Инфра-М, 2014. 288 с.
4. САФОНОВА В.В. *Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности*, дисс., Москва, 2002, . — 528 с.
5. СЫСОЕВ П.В. *Языковое поликультурное образование* // Иностранные языки в школе. 2016. № 4. с. 2–14.
6. GERTSEN, Martine. "Intercultural Competence and Expatriates". The International Journal of Human Resource Management 3.1, 2012, p. 341-362.
7. ROCHE J., *Interkulturelle Kompetenz, Bayreuther Beiträge zur Glottodidaktik, praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*, Peter Lang, Internationaler Verlag der Wissenschaften, 2016, S.422-430